
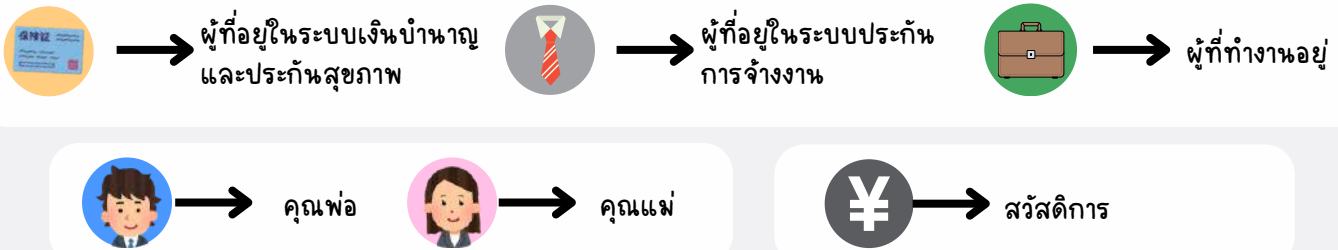


**Q** มีการลาหยุดและสวัสดิการประเภทใดบ้างที่ฉันสามารถยื่นขอได้เมื่อคลอดบุตรหรือเลี้ยงดูบุตร?

มีระบบการลาและสวัสดิการหลายประเภทที่คุณสามารถขอรับได้เมื่อคลอดบุตรหรือเลี้ยงดูบุตรในญี่ปุ่น แต่ข้อกำหนดและขั้นตอนที่จำเป็นสำหรับการลาและการขอสวัสดิการแต่ละประเภทนั้นจะแตกต่างกัน กรุณาตรวจสอบว่าตัวเองจัดอยู่ในระบบการลาและสวัสดิการประเภทใด

**A**

 โปรดอ้างอิงจากภาพประกอบเพื่อตรวจสอบว่าคุณอยู่ในประเภทวันหยุด/สวัสดิการด้านล่างหรือไม่



## กรณีตัวอย่าง

### CASE 1 : นางสาว A



ฉันทำงานพาร์ทไทม์ในชั้นเรียนภาษาอังกฤษมาประมาณครึ่งปีด้วยวีซ่า "ติดตามครอบครัว" ฉันอยู่ในความอุปการะของสามี เนื่องจากฉันสามารถทำงานได้แค่สัปดาห์ละ 28 ชั่วโมงและมีรายได้ไม่มาก



การลาหยุดที่  
เข้าข่าย:

การลาคคลอด

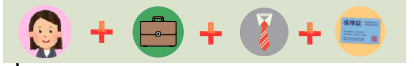
สวัสดิการที่เข้าข่าย:

เงินเพื่อการคลอดและเลี้ยงดูบุตรแบบจ่ายเป็นก้อน

เงินสนับสนุนการคลอดและเลี้ยงดูบุตร

เงินสงเคราะห์เด็กวัยเยาว์ \*ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดด้านรายได้

### CASE 2 : นางสาว B



ฉันทำงานเต็มเวลาในตำแหน่งวิศวกรมานานกว่า 2 ปีด้วยวีซ่า "วิศวกร • ผู้เชี่ยวชาญด้านมนุษยศาสตร์ • กิจการระหว่างประเทศ" สามีของฉันที่เป็นนักเขียนแลกเปลี่ยนไม่ได้ทำงานและอยู่ในความอุปการะของฉัน



การลาหยุดที่  
เข้าข่าย:

การลาคคลอด

การลาไป  
เลี้ยงดูบุตร

สวัสดิการที่เข้าข่าย:

เงินเพื่อการคลอดและเลี้ยงดูบุตรแบบจ่ายเป็นก้อน

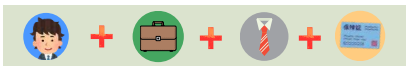
เงินสนับสนุนการลาคคลอด

เงินสนับสนุนการคลอดและเลี้ยงดูบุตร

เงินสนับสนุนการลาไปเลี้ยงดูบุตร

เงินสงเคราะห์เด็กวัยเยาว์ \*ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดด้านรายได้

### CASE 3 : นาย C



ผมทำงานเต็มเวลาเป็นเชฟมากว่า 5 ปีด้วยวีซ่า "แรงงานฝีมือ" ภรรยาของผมทำงานเต็มเวลาเหมือนกันและวางแผนที่จะกลับไปทำงานต่อหลังจากที่ลาไปเลี้ยงดูบุตรเรียบร้อยแล้ว



การลาหยุดที่  
เข้าข่าย:

การลาคคลอด  
สำหรับคุณพ่อ

การลาไป  
เลี้ยงดูบุตร

การลาเพิ่มเติมสำหรับคุณ  
พ่อและคุณแม่

สวัสดิการที่เข้าข่าย:

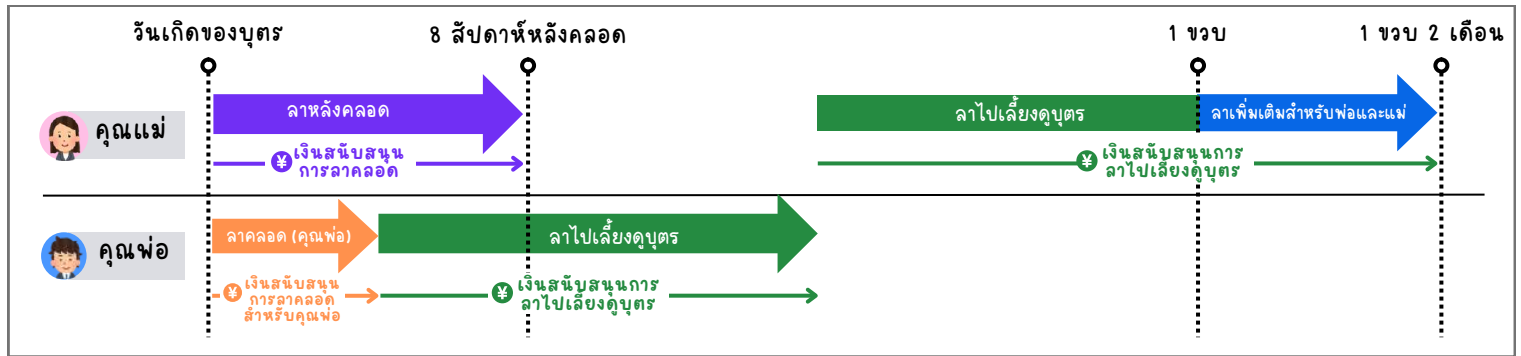
เงินสนับสนุนการลาคคลอดสำหรับคุณพ่อ

เงินสนับสนุนการลาไปเลี้ยงดูบุตร

เงินสงเคราะห์เด็กวัยเยาว์ \*ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดด้านรายได้

# ตัวอย่างการลาและสวัสดิการที่คู่สามีภรรยาสามารถขอรับได้

\*ในกรณีที่ใช้ "การลาเพื่อเลี้ยงดูบุตร" ที่ประกอบไปด้วย "การลาล้างคลอด" และ "การลาเพิ่มเติมสำหรับพ่อและคุณแม่"



## รายละเอียดการลาและสวัสดิการต่างๆ

จัดทำขึ้น โดยอ้างอิงข้อมูลจากเว็บไซต์ของกระทรวงสาธารณสุข แรงงาน และสวัสดิการ และสำนักงานคณะกรรมการเด็กและครอบครัว

### การลาคคลอด

Sanzen sango kyūka  
産前産後休暇



- การลาก่อนคลอด: **6 สัปดาห์ (รวมวันเกิดของบุตร)**  
บริษัทต้องไม่อนุญาตให้ลูกจ้างทำงานในช่วงเวลาดังกล่าวหากลูกจ้างขอลาหยุด
- การลาหลังคลอด: **8 สัปดาห์**  
บังคับให้ลูกจ้างลาเป็นเวลา 6 สัปดาห์หลังคลอด หลังจากนั้นลูกจ้างสามารถยื่นคำขอกลับเข้ามาทำงานได้ แต่ต้องเป็นงานที่ได้รับการรับรองจากแพทย์แล้วว่าไม่ก่อให้เกิดความเสี่ยง

โปรดปรึกษาที่ทำงานของคุณเกี่ยวกับการขอลาคคลอด

### เงินสนับสนุนการลาคคลอด

Shussan teate-kin  
出産手当金



สำหรับผู้ที่ลาหยุดงานเพื่อไปคลอดบุตรและไม่ได้รับค่าจ้างในช่วงเวลาดังกล่าว สามารถได้รับเงินสนับสนุนการลาคคลอดเป็นจำนวนเงินที่เทียบเท่ากับ **2 ใน 3** ของค่าจ้างเฉลี่ยต่อวันในช่วงเวลา **12 เดือน** ก่อนวันแรกของการจ่ายค่าจ้าง

\*เฉพาะพนักงานที่อยู่ในระบบบำนาญและประกันสุขภาพเท่านั้น ผู้ที่อยู่ในความอุปการะไม่มีสิทธิ์

โปรดสมัครกับผู้ให้บริการประกันสุขภาพผ่านสถานที่ทำงานของคุณ

### เงินเพื่อการคลอดและเลี้ยงดูบุตรแบบจ่ายเป็นก้อน

Shussan ikuji ichiji-kin  
出産育児一時金



เมื่อคลอดบุตร ผู้ที่อยู่ในระบบประกันสุขภาพหรือประกันสุขภาพแห่งชาติ หรือผู้ที่อยู่ในความอุปการะจะได้รับเงินจำนวน **500,000 เยน** เป็นค่าคลอดบุตร

\*ในกรณีที่การคลอดบุตรนั้นไม่เข้าเกณฑ์ตามระบบชดเชยค่ารักษาพยาบาลสุติกรรม เช่น จำนวนสัปดาห์การตั้งครรภ์ไม่ถึง 22 สัปดาห์ เป็นต้น จะได้รับเงินจำนวน **488,000 เยน**

โปรดปรึกษาสถาบันทางการแพทย์ที่คุณวางแผนจะคลอดบุตรเกี่ยวกับเงินสนับสนุนนี้

## ¥ เงินสนับสนุนการคลอดและเลี้ยงดูบุตร

Shussan kosodate ōen kōfu-kin  
出産子育て応援交付金



- ของขวัญช่วยเหลือการคลอดบุตร: เทียบเท่ากับ 50,000 เยน (ต่อสตรีมีครรภ์ 1 คน)  
เงินสนับสนุนจะจ่ายหลังการให้คำปรึกษาเมื่อแจ้งการตั้งครรภ์
  - ของขวัญช่วยเหลือการเลี้ยงดูบุตร: เทียบเท่ากับ 50,000 เยน (ต่อทารกแรกเกิด 1 คน)  
เงินสนับสนุนจะจ่ายหลังการให้คำปรึกษาที่มีขึ้นระหว่างช่วงการแจ้งเกิดและการเยี่ยมบ้านที่มีทารกทุกหลัง
- \*รูปแบบการชำระเงินจะแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับรัฐบาลท้องถิ่นแต่ละแห่ง  
(บัตรของขวัญ (คูปอง) สำหรับการคลอดบุตร ผลิตภัณฑ์ที่เกี่ยวข้องกับการดูแลเด็ก ฯลฯ)

โปรดยื่นสมัครที่ศูนย์สนับสนุนที่ครอบคลุมสำหรับครอบครัวที่มีบุตรของเทศบาลในพื้นที่ของคุณ

## การลาคลอดสำหรับคุณแม่

Shusseiji ikuji kyūgyō (Sango papa ikukyū)  
出生時育児休業 (産後パパ育休)



สามารถลาหยุดได้สองช่วง รวมเป็นเวลา 4 สัปดาห์ (28 วัน) ภายใน 8 สัปดาห์แรกหลังคลอด คุณสามารถทำงานตามขอบเขตที่กำหนดไว้ล่วงหน้าระหว่างลาหยุดได้ แต่เฉพาะเมื่อคุณมีข้อตกลงด้านการจัดการแรงงานกับนายจ้างแล้วเท่านั้น

- \*คุณไม่สามารถลาหยุดได้หากเป็นที่ชัดเจนว่าสัญญาจ้างงานของคุณจะสิ้นสุดภายใน 6 เดือนหลังจากวันที่สิ้นสุดระยะเวลาหลังคลอด (8 สัปดาห์หลังคลอด)
- \*หากระยะเวลาการจ้างงานต่อเนื่องของคุณน้อยกว่า 1 ปี คุณอาจไม่มีสิทธิ์ขอลาหยุดนี้ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับข้อตกลงระหว่างนายจ้างและลูกจ้าง

โปรดยื่นขอลาคลอดกับทางที่ทำงานของคุณอย่างน้อย 2 สัปดาห์ล่วงหน้าก่อนวันที่คุณตั้งใจจะลาหยุด  
\*หากคุณวางแผนที่จะลาคลอดทั้งสองช่วง คุณจะต้องยื่นคำร้องสำหรับทั้งสองช่วงในเวลาเดียวกัน

## ¥ เงินสนับสนุนการลาคลอดสำหรับคุณแม่

Shusseiji ikuji kyūgyō kyūfukin  
出生時育児休業給付金



ผู้ที่ขอลาคลอดจะได้รับเงินสนับสนุนหากคุณมีคุณสมบัติตรงตามข้อกำหนดดังต่อไปนี้

- คุณต้องลงทะเบียนประกันการจ้างงานเป็นอย่างน้อย 12 เดือนในเวลาสองปีก่อนวันแรกของการลาหยุด และต้องได้รับค่าจ้าง ค่าตอบแทน ฯลฯ อย่างน้อย 11 วัน (หรือ 80 ชั่วโมง) ในแต่ละ 12 เดือนดังกล่าว
- จำนวนวันทำงานในช่วงที่ลาหยุดจะต้องไม่เกิน 10 วัน (หรือ 80 ชั่วโมง)
- หากคุณมีสัญญาจ้างแบบมีกำหนดระยะเวลา ภายในสัญญาจะต้องไม่มีระบุว่าจะสิ้นสุดภายใน 6 เดือนหลังจากสิ้นสุดช่วงหลังคลอด (8 สัปดาห์หลังคลอด)

**จำนวนเงินสนับสนุน** = ค่าจ้างรายวันในช่วงที่เริ่มลาหยุด (ค่าจ้างรวม 6 เดือนสุดท้ายก่อนเริ่มลาไปเลี้ยงดูบุตรในเวลาคลอด ÷ 180) × จำนวนวันลา (สูงสุด 28 วัน) × 67%

โปรดสมัครผ่านที่ทำงานของคุณไปยังสำนักงาน Hello Work ที่รับผิดชอบที่ทำงานของคุณ ภายในวันสุดท้ายของเดือนที่ผ่านไป 2 เดือนนับจากวันหลังจาก 8 สัปดาห์หลังวันคลอดบุตร

**ตัวอย่าง:**

วันคลอดบุตร → 15 ต.ค./ 8 สัปดาห์นับจากวันที่คลอดบุตร → 9 ธ.ค./ ระยะเวลาการสมัคร → 10 ธ.ค. ถึงสิ้นเดือน ก.พ.

## การลาไปเลี้ยงดูบุตร

Ikujī kyūgyō  
育児休業



โดยหลักการแล้ว คุณสามารถขอลาไปเลี้ยงดูบุตรได้สองช่วงภายในช่วงระยะเวลา **จนกว่าบุตรของคุณจะมีอายุครบ 1 ขวบ** และในกรณีที่คุณมีเงื่อนไขตามที่กำหนด คุณสามารถขยายเวลาการลาพักได้เป็นกรณีพิเศษจนกว่าบุตรจะมีอายุครบ 1 ขวบ 6 เดือน (สูงสุด 2 ขวบ)

\*คุณไม่สามารถขอลาได้หากเป็นที่ชัดเจนว่าสัญญาจ้างงานจะสิ้นสุดก่อนที่บุตรของคุณจะอายุครบ 1 ขวบ 6 เดือน (หรือ 2 ขวบ)  
\*กรณีที่ได้รับการจ้างงานอย่างต่อเนื่องเป็นเวลานานกว่า 1 ปี คุณอาจไม่สามารถขอลาหยุดนี้ได้ขึ้นอยู่กับข้อตกลงของการจัดการแรงงาน



โปรดยื่นขอลาพักกับทางที่ทำงานของคุณอย่างน้อย 1 เดือนล่วงหน้าก่อนวันที่คุณตั้งใจจะลาหยุด

## เงินสนับสนุนการลาไปเลี้ยงดูบุตร

Ikujī kyūgyō kyūfukin  
育児休業給付金



ผู้ที่ขอลาเพื่อไปเลี้ยงดูบุตรจะได้รับเงินสนับสนุนหากคุณมีคุณสมบัติดังต่อไปนี้

- คุณต้องลงทะเบียนประกันการจ้างงานอย่างน้อย 12 เดือนในเวลาสองปีก่อนวันแรกของการลาหยุด และต้องได้รับค่าจ้าง ค่าตอบแทน ฯลฯ อย่างน้อย 11 วัน (หรือ 80 ชั่วโมง) ในแต่ละ 12 เดือนดังกล่าว
- จำนวนวันทำงานในช่วงที่ลาหยุดจะต้องไม่เกิน 10 วัน (หรือ 80 ชั่วโมง)
- หากคุณมีสัญญาจ้างแบบมีกำหนดระยะเวลา ภายในสัญญาจะต้องไม่มีระบุว่าการจ้างงานจะสิ้นสุดก่อนที่บุตรของคุณจะอายุครบ 1 ขวบ 6 เดือน (หรือ 2 ขวบ)

**จำนวนเงินสนับสนุน** = ค่าจ้างรายวันในช่วงที่เริ่มลาหยุด (ค่าจ้างรวม 6 เดือนสุดท้ายก่อนเริ่มลาไปเลี้ยงดูบุตรในเวลาตลอด ÷ 180) × จำนวนวันที่ได้รับค่าจ้าง (ตามหลักการ 30 วัน) × 67% (หรือ 50% หลังจากวันที่ 181 นับจากวันที่เริ่มลาไปเลี้ยงดูบุตร)



สำหรับการสมัครครั้งแรก โปรดสมัครผ่านที่ทำงานของคุณไปยังสำนักงาน Hello Work ที่รับผิดชอบที่ทำงานของคุณ ภายในวันสุดท้ายของเดือนที่ 4 โดยนับจากวันที่เริ่มลาเพื่อไปเลี้ยงดูบุตร

ตัวอย่าง:

วันที่เริ่มลาไปเลี้ยงดูบุตร → 10 ก.ค./ เวลาผ่านไป 4 เดือน → 9 พ.ย./ ระยะเวลาการสมัคร → 10 ก.ค. ถึงสิ้นเดือนพ.ย.

\*หากคุณวางแผนที่จะลาไปเลี้ยงดูบุตรทั้งสองช่วง คุณจะต้องยื่นคำร้องขอเงินสนับสนุนของการลาครั้งที่สองแยกกัน

## การลาเพิ่มเติมสำหรับคุณพ่อและคุณแม่

Papa mama ikukyū purasu  
パパママ育休プラス



ในกรณีที่บิดามารดาขอลาไปเลี้ยงดูบุตร บิดามารดาแต่ละคนสามารถ **ลาได้สูงสุดหนึ่งปี** (รวมระยะเวลาตลอดสำหรับคุณพ่อ/ระยะเวลาตลอดสำหรับคุณแม่) **จนกว่าบุตรจะมีอายุครบ 1 ขวบ 2 เดือน** หากบิดามารดา มีคุณสมบัติดังต่อไปนี้

- บุคคลที่ต้องการลาเพิ่มเติมจะต้องอยู่ในระหว่างการลาไปเลี้ยงดูบุตรก่อนที่บุตรจะอายุครบ 1 ขวบ
- วันที่เริ่มต้นการลาเพิ่มเติมสำหรับคุณพ่อและคุณแม่คือก่อนวันเกิดอายุครบ 1 ขวบของบุตร
- วันที่เริ่มต้นสำหรับการลาไปเลี้ยงดูบุตรที่กำหนดไว้ของบุคคลนั้น จะต้องอยู่ภายในหรือหลังวันแรกที่คู่สมรสขอลาไปเลี้ยงดูบุตร

\*หากคุณขอลาหยุดเพิ่มเติมสำหรับคุณพ่อและคุณแม่ คุณสามารถรับเงินสนับสนุนการเลี้ยงดูบุตรได้นานสูงสุด 1 ปี



โปรดยื่นขอลาพักกับทางที่ทำงานของคุณอย่างน้อย 1 เดือนล่วงหน้าก่อนวันที่คุณตั้งใจจะลาหยุด





ผู้ที่อาศัยอยู่ในญี่ปุ่นและเลี้ยงดูบุตรจนถึงวัยมัธยมปลาย (จนถึงวันที่ 31 มี.ค. หลังจากที่อยู่ครบ 18 ปี) จะมีสิทธิ์ได้รับสวัสดิการนี้โดยไม่คำนึงถึงรายได้ โดยทั่วไปแล้วเงินค่าเลี้ยงดูจะแบ่งจ่ายเป็น 6 งวดต่อปี ได้แก่ ① กุมภาพันธ์ (ช่วง ม.ค. - ก.พ.), ② เมษายน (ช่วง มี.ค. - เม.ย.), ③ มิถุนายน (ช่วง พ.ค. - มิ.ย.), ④ สิงหาคม (ช่วง ก.ค. - ส.ค.), ⑤ ตุลาคม (ช่วง ก.ย. - ต.ค.), ⑥ ธันวาคม (ช่วง พ.ย. - ธ.ค.)


อายุไม่ถึง 3 ขวบ:

- บุตรคนแรก, บุตรคนที่สอง: **15,000 เยน**
- บุตรคนที่สามเป็นต้นไป: **30,000 เยน**

3 ขวบ - วันที่ 31 มีนาคมแรกหลังจากอายุครบ 18 ปี:

- บุตรคนแรก, บุตรคนที่สอง: **10,000 เยน**
- บุตรคนที่สามเป็นต้นไป: **30,000 เยน**

\*กรณีของครัวเรือนที่มีบุตรหลายคน (ครัวเรือนที่เลี้ยงดูบุตร 3 คนขึ้นไปในเวลาเดียวกัน) หากมีภาระเรื่องการเงินของผู้ปกครอง เงินสงเคราะห์จะยังคงถูกจ่ายต่อไปจนถึงวันที่ 31 มี.ค.แรกนับจากวันเกิดอายุครบ 22 ปีของบุตรคนโต โดยไม่คำนึงว่าบุตรคนโตจะเรียนต่อหรืออาศัยอยู่กับบิดามารดาหรือไม่

 โปรดปรึกษาเทศบาลท้องถิ่นของคุณเกี่ยวกับขั้นตอนที่จำเป็นในการสมัคร  
\*จะมีการจัดสรรเงินสงเคราะห์แยกต่างหากสำหรับครอบครัวพ่อเลี้ยงเดี่ยว/แม่เลี้ยงเดี่ยวและผู้ทีเลี้ยงดูบุตรที่มีความพิการ โปรดติดต่อเทศบาลท้องถิ่นของคุณสำหรับข้อมูลเพิ่มเติม



## อ้างอิง

[คู่มือการใช้ชีวิตและการทำงาน](#)  
(บทที่ 4 การคลอดและการเลี้ยงดูบุตร)  
สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง



[ข้อมูลเกี่ยวกับเงินสงเคราะห์สำหรับบุตร](#)  
สภาพหน่วยงานท้องถิ่นเพื่อความสัมพันธไมตรีระหว่างประเทศ



[แผนภูมิการเลี้ยงดูบุตร](#)  
ตั้งแต่การตั้งครรภ์/การคลอดบุตร จนถึงการศึกษา  
เข้าเรียนในโรงเรียนประถมศึกษา  
หน่วยงานเด็กและครอบครัว



[เว็บไซต์สนับสนุนการดูแลเด็กสำหรับชาวต่างชาติ](#)  
มูลนิธินานาชาติคานากาว่า



## ที่ติดต่อสำหรับให้คำปรึกษา

- **หากต้องการยืนยันสิทธิ์ในการลาหรือสวัสดิการ:**  
โปรดติดต่อสถานที่สมัครที่เหมาะสม เช่น Hello Work เทศบาลในพื้นที่ของคุณ นายจ้าง ฯลฯ
- **หากคุณได้รับการปฏิบัติที่ไม่เหมาะสมเนื่องจากการตั้งครรภ์ การคลอดบุตร การลาเพื่อเลี้ยงดูบุตร ฯลฯ:** โปรดปรึกษาสำนักงานแรงงานฮอกไกโด
- **หากคุณมีข้อสงสัยหรือต้องการถาม:**  
โปรดติดต่อมายังศูนย์ของเรา

[รายชื่อสำนักงาน Hello Work ที่มีล่าม](#)  
กระทรวงสาธารณสุข  
แรงงาน และสวัสดิการ



[เคาน์เตอร์ให้คำปรึกษาและสายด่วนสำหรับแรงงานต่างด้าว](#)  
กระทรวงสาธารณสุข  
แรงงาน และสวัสดิการ

